

MÉMOIRE DE FIN D'ÉTUDE DE MASTER 2

Présenté en vue de l'obtention d'un Diplôme de Master Académique

« Didactique des langues étrangères »

THÈME

Le manuel scolaire au secondaire : entre offre et attentes des enseignants.

Présenté Par :

Mademoiselle
Harzallah Choumaissa

Devant le jury composé de :

Présidente : Taguida Abla.

Examinatrice : Souame Schahrazed.

Rapporteur : Boudechiche Nawal.

Maitre de conférences B.

Maitre de conférences B.

Professeur.

Université Chadli Ben Djedid El-Tarf

Université Chadli Ben Djedid El-Tarf

Université Chadli Ben Djedid. El-Tarf

Soutenu le 07 juillet 2019

Année universitaire 2018-2019

Table des matières

Remerciements.....	I
Dédicace.....	II
Résumé en langue anglaise.....	III
Résumé en langue arabe.....	IV
Introduction générale.....	01
Première partie : Cadrage théorique.....	05
Introduction à la première partie	06
Chapitre 01 : Le manuel scolaire	07
Introduction partielle.....	08
1. Le manuel scolaire en définition	08
2. L'élaboration du manuel scolaire.....	09
2-1. La décision de la production d'un manuel scolaire	10
2.2 Les facteurs contribuant à l'élaboration d'un manuel scolaire	11
2.3. Les étapes de développement du manuel scolaire algérien.....	11
3. Les fonctions du manuel scolaire.....	12
4. La variété des supports pédagogiques du manuel.....	13
4.1. Les textes supports dans le manuel scolaire.....	13
4.2. Les fonctions des illustrations dans le manuel scolaire.....	13
4.3. Les exercices du manuel et leur rôle en classe de FLE.....	13
Conclusion partielle	14
Chapitre 02: Apport des représentations à la didactique des langues.....	15
Introduction partielle	16
1. Approche théorique des représentations.....	16

1.1- Définitions de la notion de représentation.....	16
1.2- Fonctions des représentations.....	17
2- Représentations et enseignement/ apprentissage.....	17
Conclusion partielle	18
Deuxième partie : Cadrage méthodologique et pratique.....	19
Introduction de la deuxième partie	20
Chapitre 1 : Approche méthodologique.....	21
Introduction partielle	22
1. L'enquête.....	22
1.1. L'outil d'investigation.....	22
1.2. Notre entretien.....	22
1.3. Le public visé.....	24
1.4. Lieu de l'enquête.....	24
Conclusion partielle.....	25
Chapitre 2:Analyse et interprétation des résultats.....	26
Introduction partielle.....	27
1. Analyse du profil des interrogés.....	27
2. Analyse de l'usage et de l'utilité du manuel scolaire	28
3 Analyse des représentations sur les avantages et les limites du manuel	30
4 Suggestions pour améliorer le manuel et les choix des thématiques des projets didactiques.....	32
5 Analyse des représentations sur l'exploitation d'autres supports en classe	34
6. Synthèse générale des entretiens	35
Conclusion partielle.....	36
Conclusion générale	37
Références bibliographiques.....	39
Annexes	41

Remerciements

Au terme de ce travail,

- ❖ *Je commence par rendre grâce à Dieu, pour le courage et la volonté qu'il m'a donné pour mener à bien ce mémoire.*
- ❖ *Je tiens à présenter mes remerciements avec une profonde reconnaissance et gratitude à ma directrice de recherche Pr. **Boudechiche Nawel** pour l'aide précieuse qu'elle n'a cessé de me prodiguer, pour la qualité de son encadrement, sa simplicité et sa patience, et pour m'avoir toujours encouragée et poussée à aller de l'avant.*
- ❖ *Merci d'avance aux membres du jury d'avoir accepté de lire et d'évaluer ce modeste travail.*
- ❖ *Je profite de cette occasion pour remercier tous les professeurs du département de langue française de l'université Chadli Bendjedid d'el Taref.*
- ❖ *Je ne saurai oublier mes parents, mes frères, mes sœurs, mes amis et mes collègues pour leur patience et leurs encouragements tout au long de ses années.*
- ❖ *Mon respect aux enseignants de français pour tout ce qu'ils ont fait pour m'aider à réaliser mon enquête, pour avoir accepté de faire l'entretien.*

Dédicace

J'offre Ce Modeste Travail :

À Mes Chers Parents,

Le guide de mes désirs, l'homme de ma vie, à toi : Papa
Chère maman, qui s'est toujours sacrifiée pour ma réussite. Que DIEU te garde et te
protège.

*À mes chers Frères et
Sœurs, pour leur soutien moral.*

Fares, Marouane, Moufida, Fatima, Basma, Lamia et aussi aux prunelles de mes yeux :
Akram et Loudjayn

À mon fiancé

Malek ; qui m'a toujours soutenue et qui est toujours à mes côtés pour
m'encourager

*Aux personnes qui m'ont toujours aidée et encouragée, qui
étaient toujours à mes cotés, et qui m'ont accompagnée durant
mon chemin d'études supérieures, mes aimables amies*

Djoughaina et Awatf

À Tous Ceux Que j' aime, ma belle famille

Et À Vous Chers Lecteurs.

Abstract

The textbook is a didactic document for teaching theory and practice. It is not only a tool for supporting learning processes, it would also be an important source for teachers and parents. In This perspective, our study examines the expectations of teachers regarding the textbook of french as a foreign language. The unveiling of their représentations of the textbook is an act of primary importance to measure the degree of utility of this omnipresent document. The representations were collected thanks to a semi-directive interview conducted with teachers from different high schools in the wilaya of EL TEREFF. The results obtained shed light on the aspirations of secondary school teachers regarding this tool and this amounts to making suggestions .In theaim to improve and enrich Our educational system.

Keywords

Textbook, didactics, pedagogic, The représentations, omniprésnt document

ملخص

الكتاب المدرسي هو وثيقة تعليمية تخدم النظرية والممارسة التربوية. فهو ليس فقط أداة لدعم عمليات التعلم بل سيكون أيضا مصدرا مهما للمعلمين والأولياء الفرنسية كلغة أجنبية في هذا المنظور تهتم دراستنا بتوقعات المعلمين فيما يتعلق بالكتاب المدرسي للغة الفرنسية كلغة أجنبية.

يعود كشف النقاب عن تمثيلهم للكتاب المدرسي بمثابة عمل ذو أهمية أساسية من اجل قياس درجة فائدة هذه الوثيقة الموجودة في كل مكان. تم جمع هذه الإقرارات بفضل مقابلة شبه توجيهية أجريت مع معلمين من مدارس ثانوية مختلفة بولاية الطارف. وقد سلطت النتائج التي تم الحصول عليها الضوء على تطلعات معلمي المدارس الثانوية فيما يتعلق بهذه الأداة وهذا يرقى إلى تقديم اقتراحات بهدف تحسين وإثراء نظامنا التعليمي.

الكلمات المفتاحية : الكتاب المدرسي، التعليمي، التربوي، التمثيل، الوثيقة.

Introduction générale

« Il ne s'agit pas d'enseigner des contenus académiques mais des savoir-faire et des savoir-être, ainsi que quelques savoirs de base qui sont à la portée des enfants ».

Guy SIMONIN¹

¹ SIMONIN, G. (2007) « 64 enquêtes pour découvrir le monde ». www.savoirlivre.com

Enseigner correspond à aider les apprenants à apprendre en leur créant les conditions les plus favorables à l'échange, pour construire des connaissances et des compétences transférables. Donc, cet acte se base fondamentalement sur un échange entre l'enseignant et l'apprenant.

Dans le domaine de l'enseignement/apprentissage de la langue française, l'apprenant rencontre des difficultés de divers genres, certaines sont en relation avec ses représentations de la langue, il aura ainsi des difficultés pour accepter la langue française ; d'autres en relation avec ses connaissances linguistiques, il aura donc des difficultés pour la comprendre. Quel que soit le type de difficulté, tout acte didactique nécessite de prendre en considération les besoins des apprenants qui devraient être au centre de tout acte didactique.

C'est ainsi que l'apprenant devient l'acteur central de sa propre formation. Dans un environnement scolaire, l'école doit lui fournir les moyens de construire lui-même son propre savoir, en mobilisant des stratégies et des outils capables de capter son attention et de lui donner le désir d'apprendre.

Parmi ces outils didactiques mis à la disposition des apprenants comme des enseignants, nous citons le manuel scolaire. Il est un document fort présent, voire même familier aux acteurs de la classe : un outil usuel qui ne cesse de soulever des interrogations sur sa fonction et son contenu. D'ailleurs, les débats ne cessent de clamer des changements quant au savoir qu'il doit comporter : textes, exercices, corrigés. Parfois même, le questionnement et les attentes vont jusqu'à avancer l'idée que le manuel pourrait proposer tous les éléments nécessaires à la construction des savoirs et donc remplacer le professeur, puisqu'il contient non seulement le savoir mais aussi la vérification de son appropriation et donc de sa maîtrise.

Sans nul doute, le manuel scolaire est considéré comme un élément central dans la pratique didactique. D'ailleurs, LAPARRA (1994, page 108) écrit « *qu'un enseignant ne peut pas ne pas utiliser de matériel didactique dans sa classe* ». Cet outil peut non seulement améliorer l'apprentissage mais aussi améliorer la qualité de l'enseignement.

Cependant, il convient de préciser que cet outil didactique aussi fondamental qu'il soit, n'est pas un simple support de transmission des connaissances. Il a une valeur encore plus importante puisque, par son contenu, ses thèmes, ses orientations, il

fait des choix de formation des connaissances mais également de formation sociale à travers les principes implicites et explicites de l'éducation qu'il véhicule : « par la transmission, de manière plus ou moins explicite, de modèles de comportement sociaux, de normes et de valeurs» (UNESCO 2008, page 14). Nous comprenons que le manuel comporte un aspect cognitif et un aspect idéologique qui participent à la formation de l'apprenant/acteur social.

Plusieurs travaux ont eu pour thématique de recherche le manuel comme auxiliaire pédagogique. Certains ont abordé son aspect physique ; d'autres, son contenu, d'autres encore ; l'ont comparé aux travaux présents sur le net et particulièrement les vidéos instructives.

Notre réflexion s'intéresse en priorité aux attentes des enseignants concernant le manuel scolaire de français langue étrangère (désormais FLE). Entre l'offre émanant le plus souvent de la tutelle et les attentes des personnes de terrain, nous nous interrogeons sur les aspirations des enseignants du secondaire quant au manuel scolaire.

Ceci nous amène à formuler notre question de recherche comme suit :

Quelles sont les usages et représentations des enseignants par rapport au manuel scolaire du secondaire ?

Nous formulons l'hypothèse que ces usages et représentations sont divergents selon l'ancienneté de l'exercice professionnel.

Les travaux antérieurs engagés dans le domaine de l'étude du manuel scolaire reconnaissent le rôle motivationnel que peut avoir ce document aussi bien pour enrichir la méthode d'enseignement que les démarches d'apprentissage. Globalement, ces travaux que nous citons tout a long de notre mémoire notent que le manuel avait une influence positive sur le rendement scolaire. À titre d'exemple, pour GERARD ET ROEGIERS (1993, page 35) les manuels sont « intentionnellement structurés pour s'inscrire dans un processus d'apprentissage en vue d'en améliorer l'efficacité». En fait, le manuel scolaire fournit à l'enseignant des repères importants pour l'accomplissement de son acte didactique. Pour ce qui est de l'apprenant, c'est un moyen d'accéder aux connaissances et développer les compétences nécessaires à son apprentissage. Enfin, les parents des apprenants bénéficient aussi de l'apport du

manuel, en accompagnant et suivant les apprentissages de leurs enfants en contexte extrascolaire.

Il convient à présent de donner une brève mais utile définition de cet outil didactique. ALAIN CHOPPIN (1998, page 669) définit le manuel comme « un ouvrage de format réduit qui renferme l'essentiel des connaissances relatives à un domaine donné. Depuis la fin du 19^{ème} siècle, ce terme désigne tout spécialement les ouvrages qui présentent les contenus qui sont exigées par les programmes scolaires ». De son côté, CUQ (2003 page 160) affirme que « *Ce terme renvoie à l'ouvrage didactique qui sert couramment de support à l'enseignement* ». Nous comprenons donc que le manuel est un outil didactique en rapport avec les apprentissages scolaires.

Nous appuyant sur ces travaux, nous nous engageons dans la compréhension des représentations et attentes des enseignants par rapport au manuel. Notre objectif est d'appréhender ses représentations et déceler les attentes des enseignants de français du secondaire, de la wilaya d'El Tarf et les comparer selon les formations des enseignants et leur parcours professionnel.

Pour atteindre notre objectif, nous avons organisé notre travail en quatre chapitres. Le premier abordera le manuel scolaire, sa définition, ses spécificités et sa structuration. Le deuxième chapitre examinera la notion de représentation et son intérêt à faire avancer la recherche en didactique du FLE. Le troisième chapitre sera consacré à la méthodologie du recueil des données. Et enfin, le quatrième chapitre nous permettra de présenter l'analyse des données recueillies. Cet ensemble est jalonné par une introduction générale et une conclusion générale.

La méthodologie choisie dans notre recherche consiste en une enquête par entretien semi directif que nous menons auprès d'enseignants de langue française de différents lycées de la wilaya d'El Tarf. Le but ultime étant d'analyser les résultats et essayer de proposer quelques suggestions dans le but d'améliorer notre système éducatif toujours au service des nouvelles générations.

Première partie :
Cadrage théorique.

Introduction à la première partie

Dans cette première partie de notre travail de recherche, nous focalisons notre étude sur les notions clés de notre mémoire ; à savoir, le manuel scolaire et les représentations.

Dans le premier chapitre, nous présentons le manuel scolaire, son élaboration, ses différentes fonctions et aussi les objectifs visés par les supports pédagogiques exploités en classe de FLE.

Le deuxième chapitre est consacré aux approches théoriques des représentations. Nous présentons tout d'abord le manuel scolaire dans l'institution algérienne, nous terminons par aborder le terme de représentation et son intérêt à la didactique des langues.

Cette première partie permet de répondre aux questions suivantes :

- Qu'est-ce qu'un manuel?
- Quels sont les usages du manuel et ses fonctions ?
- Que représente-t-il- pour les enseignants, les apprenants ainsi que les parents ?
- Quelle définition peut-on donner à ce support pédagogique ?
- Qu'est-ce qu'une représentation ?

Chapitre 01

Le manuel scolaire

Le manuel scolaire c'est "tout support pédagogique (livres ou fiches) qui doit être acquis par l'élève ou qui est mis à sa disposition par l'établissement."

Le groupe français de pilotage du programme de travail (1998, page 06)²

² Le groupe de pilotage du programme de travail conduit par l'Inspection générale de l'éducation nationale française sous le thème : Le manuel scolaire.

Introduction partielle :

Dans ce chapitre de ce travail, il est question d'apporter un éclairage autour du manuel scolaire qui constitue l'essentiel de notre préoccupation.

Quel que soit le domaine : éducatif, artistique, ou autre, il est utile d'avoir un manuel pour identifier les objectifs de la formation et posséder les supports permettant d'y parvenir. En effet, en prenant en compte les objectifs, les concepteurs choisissent les supports oraux et écrits et élaborent ainsi le manuel.

Il en est de même pour le domaine de la didactique du français langue étrangère en contexte algérien. En effet, pour réussir l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère et pour transmettre un ensemble de savoirs et répondre aux besoins des apprenants, l'enseignant algérien cherche à utiliser des moyens didactiques tels que le manuel scolaire.

1- Le manuel scolaire en définition :

Nous ne pouvons pas effectuer une recherche sans définir l'outil sur lequel porte cette recherche. Ainsi, s'il faut définir le manuel scolaire nous adoptons ce que ALAIN CHOPPIN présente

« Le manuel, comme en témoigne son étymologie (latin Manus, la main), se définit à l'origine comme un ouvrage de format réduit qui renferme l'essentiel des connaissances relatives à un domaine donné. Depuis la fin du 19^{ème} siècle, ce terme désigne tout spécialement les ouvrages qui présentent celles qui sont exigées par les programmes scolaires » (1998, pages 666-669).

Selon le dictionnaire de la langue française, le manuel est un «*ouvrage contenant les notions fondamentales d'une séance, d'une technique, d'un art*» (2002, page 288)

Un manuel scolaire est un outil pédagogique et didactique censé être profitable dans tout processus d'enseignement /apprentissage d'une langue ou d'une autre discipline. Il est didactique par qu'il se centre sur les savoirs ; et il est pédagogique parce qu'il contribue à la relation enseignant/apprenant.

Le petit Robert (1990) le définit comme *«Un ouvrage Didactique présentant sous un format maniable, les notions essentielles d'une science et spécialement les connaissances exigées par les Programmes scolaires»*.

De cet ensemble de définitions, nous comprenons qu'il est un lien entre l'enseignant et l'apprenant, ainsi que les parents : un instrument mis à la disposition des apprenants pour leur permettre d'accéder aux connaissances et développer les compétences nécessaires.

Les autres auteurs vont dans le même sens. Ainsi, pour Michèle VERDELHAN-BOURGADE (2002), le manuel est un réservoir de documents ou stock d'exercices. Mais pas uniquement, il est le secours auquel se réfère l'apprenant *« ce qui reste lorsqu'on a tout oublié. C'est un outil de référence, c'est un support fiable qui permet de compléter un cours mal pris ou de clarifier une leçon mal comprise »* (MAURIE, 1992, page 41).

Il est également souvent précieux et utile aux parents pour aider leurs enfants, comprendre la progression de leurs apprentissages et échanger avec les enseignants.

2-L'élaboration du manuel scolaire :

L'élaboration d'un manuel scolaire est un processus complexe basé sur trois étapes complémentaires : la conception, l'évaluation et l'utilisation. La conception est la phase du pré-projet où les spécialistes échangent les idées sur la forme et le contenu. L'évaluation est une étape décisive pour mesurer l'effet qualitatif du manuel. Généralement, elle se fait sur un échantillon pilote, c'est-à-dire un ensemble restreint d'établissements. Enfin, la phase d'utilisation est celle au niveau de laquelle le manuel est distribué à l'ensemble de la population concerné.

Toutes ces phases ont pour objectif de créer un produit répondant le mieux possible aux besoins et attentes de l'enseignant et de l'apprenant d'une part, et aux normes linguistiques et sociales d'une autre part.

On aura compris que les concepteurs doivent posséder des qualités spécifiques comme le note Roger SEGUIN (1989, page 25) :

«Les auteurs doivent posséder un certain nombre de compétences et présenter quelques capacités spécifiques :

- une bonne compétence pour la rédaction, avec un style clair et précis;

- une connaissance de la discipline pour laquelle le manuel est élaboré;
- une connaissance de la pédagogie et une expérience de l'enseignement;
- une bonne capacité pour évaluer le niveau et la complexité du manuel, en fonction des besoins des enseignants, de leur qualification et des caractéristiques socioculturelles des élèves;
- une compréhension des impératifs et des exigences de ses autres partenaires dans la production du livre, en particulier: les responsables des programmes, les illustrateurs, les maquettistes, les éditeurs».

En conclusion, la réussite d'un manuel dépend des concepteurs choisis pour son élaboration.

2-1 La décision de la production d'un manuel scolaire :

Le système éducatif, de presque tous les pays du monde, a connu plusieurs manuels scolaires. Tout changement doit être justifié par rapport aux éléments ci-dessous : « *La décision de produire un manuel suppose un besoin indiscutable pour améliorer le rendement d'un système éducatif ou les niveaux déterminés de la scolarité, (...) plusieurs aspects doivent être examinés*» (Roger SEGUIN, 1989, pages 13-14)

- Les effectifs d'élèves concernés.
- La durée de vie estimée des manuels.
- Coût prévisible de production (des quantités à produire, la qualité visée des manuels, des dépenses de fabrication).
- Ressources financières disponibles.
- Moyens disponibles de recherches pour la distribution des livres et leur commercialisation.
- Adaptation des manuels existants.
- Traduction appropriée des manuels provenant d'autres pays pour une utilisation locale.

2.2 Les facteurs contribuant à l'élaboration d'un manuel scolaire :

C'est une évidence de noter que tout commence par une identification et évaluation des besoins des acteurs de la situation didactique et même du pays.

En détail, l'élaboration passe par des phases qui sont : la conception, l'édition, la fabrication, le financement et enfin l'impression.

2.2.1- la conception : renvoie à l'acte intellectuel de réflexion jusqu'à la rédaction elle-même.

2.2.2- L'édition: renvoie à la mise en forme de l'ouvrage.

2.2.3- La fabrication: est liée aux spécificités techniques que l'imprimeur doit respecter (format, nombre de couleurs, type de reliure, etc.)

2.2.4- Le financement: il faut reconnaître l'éditeur doit réaliser le manuel scolaire dans le cadre d'un budget limité intégrant tous les éléments financiers.

2.2.5- L'impression : L'impression est la phase finale de la fabrication du livre.

2.3. Les étapes de développement du manuel scolaire algérien:

Le manuel scolaire algérien a connu plusieurs étapes :

-L'étape de l'après-guerre de révolution nationale (immédiatement après l'indépendance) : durant laquelle les pédagogues étaient obligés d'utiliser l'unique manuel disponible à l'époque, celui hérité de l'école française pendant la colonisation.

-L'étape de l'algérianisation du manuel : D'importants efforts ont été réalisés pour dépasser une autre forme de colonisation, par l'emploi du manuel scolaire du colonisateur. Ainsi, des Algériens ont produit un manuel scolaire algérien qui respecte le contexte algérien et les valeurs de l'époque. Le manuel était gratuit et distribué dans les différents paliers de l'enseignement obligatoire.

-L'étape de l'intérêt qualitatif du manuel : Après l'amélioration des conditions économiques et sociales de notre pays, les concepteurs et jusqu'à nos jours se focalisent sur l'élaboration de nouveaux manuels scolaires répondant aux normes universelles de qualité.

Reste toutefois que quelle que soit la qualité du manuel, elle doit s'accompagner de la formation des enseignants pour qu'ils soient en mesure de l'utiliser au mieux et d'évaluations continues pour mesurer les effets positifs et les limites du manuel en cours.

3. Les fonctions du manuel scolaire :

CHOPPIN (2005) indique quatre fonctions essentielles : référentielle, instrumentale, idéologique et culturelle et enfin documentaire.

A- La fonction idéologique et culturelle : reconnue dès l'apparition des premiers manuels dans le système scolaire. Cette fonction signifie que le manuel comporte des valeurs nationales et identitaires. **CHOPPIN (2010, page 261)** souligne que « *le manuel est un instrument privilégié de la construction identitaire et il est généralement ressenti, à l'instar de la monnaie ou du drapeau, comme un symbole de la souveraineté nationale* ».

B- La fonction instrumentale : renvoie à l'aspect enseignement et apprentissage. En effet, le choix des textes et des activités se base sur un choix de méthode d'enseignement/apprentissage. Les premiers manuels se limitaient à une fonction instrumentale mobilisant uniquement la mémorisation/restitution. Actuellement, les concepteurs tentent de donner une plus large part à la créativité de l'apprenant (par exemple en invitant les apprenants à imaginer une autre fin à une histoire). Ainsi, le manuel se focalise sur la formation des connaissances et des compétences.

C-La fonction documentaire : le manuel tente d'être la première bibliothèque de l'apprenant, en lui offrant différents supports textuels et iconiques issues de diverses cultures.

D- La fonction référentielle : également appelée programmatique, elle permet aux concepteurs d'extraire du contenu sémantique des textes et des images des contenus éducatifs correspondant à la formation d'apprenant/acteur social (exemple éviter le gaspillage ou le tri des déchets par le texte explicatif).

En résumé, nous pouvons conclure que les principales fonctions du manuel scolaire sont ressenties différemment selon que l'on soit apprenant ou enseignant. En effet, **GERARD ET ROEGIERS (2003)** soulignent que pour le manuel de FLE,

l'apprenant le considère comme un support d'acquisition des connaissances, de développement de ses capacités et compétences, ainsi que moyen de consolidation et d'évaluation des acquis. Sans oublier qu'il peut aussi être un repère d'éducation sociale et culturelle en rapport avec la vie quotidienne et professionnelle.

Pour les enseignants, les auteurs notent que le manuel scolaire est une source d'information scientifique et de culture générale, qui contribuent à la gestion des cours.

4. La variété des supports pédagogiques du manuel scolaire

À vue d'œil, le manuel scolaire renferme une variété de supports à objectifs complémentaires.

4.1. Les textes supports dans le manuel scolaire

Le texte est un ensemble d'énoncés oraux ou écrits servant l'apprentissage de la compréhension et de la production orale et écrite. Il apporte des informations pour développer des compétences chez les apprenants.

Le choix des textes supports dans un manuel scolaire se fait en relation avec des thèmes authentiques, adaptés au niveau des apprenants et à leur environnement socioculturel.

4.2. Les fonctions des illustrations dans le manuel scolaire

Pour **ROGER SEGUIN (1989, page 53)** les illustrations sont « *L'un des facteurs qui ont contribué le plus à l'évolution du livre scolaire, depuis les dernières décennies* ». Elles facilitent la compréhension ainsi que l'expression et le travail de l'enseignant en lui évitant de trop monopoliser la parole pour expliquer.

Il convient donc de noter que le choix des illustrations est fondamental.

4.3. Les exercices du manuel et leur rôle en classe de FLE

Nous adoptons la définition de **BESSE ET PORQUIER, cités par BADALAMENTI (1942, page41)** « *Un exercice pourrait être défini comme une tâche langagière ponctuelle à caractères répétitif, contraint et métalinguistique marqués, tâche demandée par le professeur aux étudiants et évaluée par lui* ».

L'exercice est donc un travail précis fondé sur un objectif déterminé, et destiné, soit à une évaluation formative pour faire acquérir à l'apprenant un savoir ou

un savoir-faire, soit à une évaluation sommative pour contrôler si ce savoir ou ce savoir-faire a été acquis.

Conclusion partielle

Ce chapitre nous a permis de montrer que le manuel scolaire est un outil didactique et pédagogique incontournable dans une classe. Il est mis au service de l'enseignant et de l'apprenant pour organiser et orienter les cours et les activités. Il comporte un contenu à caractère progressif.

Dans un premier volet, nous avons abordé les fondements théoriques de notre mémoire pour démontrer les fonctions du manuel scolaire.

Dans un deuxième volet, nous verrons le manuel scolaire dans quelques établissements de l'institution algérienne et tenter de comprendre les représentations des enseignants face à ce support didactique.

C'est à partir de notre enquête dans la partie pratique que nous verrons ce qu'en pensent les enseignants du secondaire du manuel scolaire de français et de son exploitation en classe de FLE.

Chapitre 02 :

Apport des représentations à la didactique des langues

« La représentation est un ensemble organisé d'informations(...), à propos d'un objet donné et qui détermine sa vision du monde »

(Abric, 1994, page 19)³

³ Abric, J.C (1994) .Pratiques sociales et représentations. Paris. PUF.

Introduction partielle :

Dans le présent chapitre, nous essayons de nous pencher sur la notion représentation ; sa définition, ses fonctions et son intérêt par rapport à la didactique des langues.

1. Approche théorique des représentations :

Les développements de la société permettent à l'individu de développer différentes images mentales, des idées à propos des choses abstraites et concrètes, et des évènements qui se déroulent autour de lui.

Cet ensemble de représentations est dynamique et évolue dans le temps selon les expériences. Les représentations sont donc des images sur la manière dont l'individu construit le réel. Cette construction dépend de lui et du contexte social. C'est pourquoi, souvent quand on parle de «représentations», on évoque deux types, les représentations sociales et les représentations individuelles.

1.1. Définitions de la notion de représentation

Selon le dictionnaire Larousse, la représentation est *« l'action de rendre sensible quelque chose au moyen d'une figure, d'un symbole, d'un signe. »*

La notion de représentation a été introduite pour la première fois par DURKHEIM (1988) pour expliquer que chaque personne construit durant sa vie un ensemble d'images mentales c'est-à-dire d'opinions et de savoirs. La représentation a donc le sens d'une idée ou d'un système c'est-à-dire un ensemble d'idées reliées. Il ajoute que ces images que tout individu forme sont influencées par la pensée sociale. Par la suite, MOSCOVICI (1986 : 53) définit les représentations comme étant « une organisation psychologique, une modalité de connaissance particulière».

Les représentations sont utiles car elles contribuent à expliquer des idées, à comprendre ce qui se déroule autour de soi. En effet, pour JODELET (1994 : 36), les représentations «sont des modalités de pensée pratique orientées vers la communication, la compréhension et la maîtrise de l'environnement social, matériel et idéal».

C'est ainsi que le chercheur ABRIC (1997, page 12) précise que la représentation est «une vision fonctionnelle du monde, qui permet à l'individu ou au

groupe de donner un sens à ses conduites, et de comprendre la réalité, à travers son propre système de références, donc de s'y adapter, de s'y définir une place ». De ce fait, nous pouvons conclure que les représentations jouent un rôle très important car elles nous permettent de comprendre et d'échanger avec notre entourage.

1.2. Fonctions des représentations

Les travaux de MOSCOVICI, de JODELET et d'ABRIC ainsi que ceux de MULKAY (2006) nous permettent de noter que les représentations ont des fonctions importantes que nous résumons ainsi :

- la compréhension de la réalité par l'interprétation des idées abstraites et concrètes

- cette représentation issue de la compréhension individuelle des événements en rapport avec l'environnement social permet à chacun d'adopter des comportements à l'égard de l'environnement social.

- certaines représentations favorisent la communication avec les autres ; d'autres conduisent l'individu à se révolter contre cet environnement/ La représentation permet ainsi soit d'adhérer soit de rejeter l'environnement social.

- la représentation a une fonction identitaire ; de formation des valeurs, qui contribue à maintenir les particularités du groupe auquel nous appartenons. On dit bien « qui se ressemble s'assemble ».

2. Représentations et enseignement/ apprentissage.

Après avoir expliqué la notion de représentation et ses fonctions, nous pensons qu'il est important de connaître son utilité dans notre domaine de spécialisation, celui de la didactique des langues.

Pour la didactique des langues, étudier les représentations permet aux enseignants de mieux comprendre certains phénomènes liés à l'apprentissage des langues. Par exemple ; elle permet de comprendre les perceptions des apprenants sur les langues étrangères (rejet ou valorisation voire même survalorisation) ; ce qui pourrait expliquer la motivation de certains apprenants et la démotivation des autres.

Un autre intérêt ; la représentation permet de conduire des changements sur les résistances de l'apprenant. En effet, celui qui rejette la langue du colonisateur par exemple doit comprendre que la langue étrangère est un outil d'ouverture vers des lectures différentes qui n'existent pas en langue maternelle.

L'identification des représentations permet aussi de ne pas juger l'apprenant et le considérer comme fainéant. Elles expliquent les raisons qui sont à l'origine des difficultés scolaires.

Nous concluons que la représentation est un concept important pour la didactique comme le note MOORE (2001, page10) « *La notion de représentation est aujourd'hui largement circulante en didactique et dans les travaux portant sur l'acquisition des langues* ». Elle peut donc un moyen d'encourager les apprenants à dépasser leurs difficultés.

Conclusion partielle

Le manuel scolaire est un programme d'enseignement destiné à un niveau donné. Il est conçu par des spécialistes pour répondre aux besoins des enseignés et des enseignants.

L'intérêt pour le manuel nous conduit à nous intéresser aux représentations car elles sont des éléments qui permettent de modifier les manuels en fonction de ces représentations. Ainsi, nous constatons que le concept représentation est bien établi dans le domaine de la didactique.

Nous essayerons dans la deuxième partie de notre travail d'identifier et de décrire les représentations des enseignants face au manuel scolaire et son exploitation en classe de FLE.

PARTIE II
Cadrage méthodologique
et pratique

Introduction partielle à la deuxième partie

Cette partie présentera les différentes étapes de notre travail: la description de l'outil de recherche, la présentation de l'échantillon, le recueil des informations et le traitement des données.

Nous tenterons dans cette partie de découvrir comment les enseignants s'approprient le manuel. Nous présentons ensuite les résultats de l'enquête sur les attentes des enseignants face à cet outil.

Cette partie est composée de deux chapitres :

Dans un premier temps, notre action portera sur la méthodologie de notre recherche, c'est-à-dire la méthode choisie, le public visée etc.....

Dans le deuxième chapitre, Nous pensons mettre la lumière sur les représentations des enseignants par le biais d'un entretien semi-directif à l'intention des enseignants.

Cette partie permet de répondre aux questions suivantes : Que pensent les enseignants du secondaire au manuel scolaire ?

Chapitre 1 : approche méthodologique

Introduction partielle

Après avoir construit le cadre théorique de notre réflexion, nous présenterons dans la suite de ce modeste travail notre démarche méthodologique, et le cheminement suivi pour le recueil de donnée.

1-L'enquête :

Dans ce mémoire d'initiation à la recherche, nous n'adoptons pas plusieurs démarches méthodologiques (quantitative et qualitative) mais une seule. Il s'agit de la démarche qualitative. Elle ne se base pas sur l'analyse de chiffres mais vise plutôt une attitude compréhensive. Nous la considérons comme une phase exploratoire qui peut être poursuivie plus tard par une recherche à visée quantitative.

1.1. L'outil d'investigation :

Nous avons conduit un entretien semi directif ; pour comprendre les représentations des enseignants à l'égard du manuel scolaire. Il s'agit donc d'une orientation compréhensive. Notre choix se justifie par cette citation :

*« L'enquête par entretien est particulièrement pertinente lorsqu'on veut analyser le sens que les acteurs donnent à leurs pratiques (...) elle donne accès à des idées incarnées, et non pas préfabriquées, à ce qui constitue les idées en croyance et qui, pour cette raison, sera doté d'une certaine stabilité »*BLANCHET ET GOTMAN (1992, page 27).

L'entretien nous permettra de recueillir les éléments de réponse pour éclairer notre problématique. En effet, l'entretien servira comme un moyen de connaissance des enseignants et de leurs représentations vis-à-vis l'usage du manuel scolaire comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

1.2. Notre entretien

Notre entretien a été semi- directif. Nous avons fait un premier essai auprès d'une enseignante pour évaluer la formulation des questions.

Par la suite, il s'est déroulé durant une période de quinze (15) jours, dans différents lycées d'el Taref. Comme matériel, nous avons utilisé le dictaphone d'un téléphone portable pour enregistrer toutes les discussions. Le Guide d'entretien est en annexe.

Au début de l'entretien nous avons fait une brève présentation concernant notre thème de mémoire. Le guide d'entretien a été élaboré selon un ensemble de questions autour de :

- L'exploitation du manuel scolaire par les enseignants dans le milieu scolaire.
- Leurs représentations quant à cet outil.
- Les autres supports utilisés en classe autre que le manuel scolaire.

Après avoir enregistré nos entretiens, nous avons fait la transcription de ces derniers graphiquement afin de faciliter la lecture de ce présent travail. Nous n'avons pas choisi de suivre une grille de transcription parce que rien de la spécificité de l'oral ne constitue un élément significatif pour notre recherche (intonation et autres).

Notre entretien se compose de 10 principales questions majoritairement ouvertes étant donné qu'elles invitent les enseignants, à commenter ou à donner les justifications à leurs réponses en vue d'enrichir notre étude par des suggestions ou des propositions.

Selon leurs objectifs les questions se répartissent ainsi :

- Nous avons demandé aux enseignants s'ils utilisent le manuel scolaire et s'ils le considèrent comme outil intéressant, utile, inutile ...etc.

- Nous voulons savoir si le manuel scolaire répond aux attentes des enseignants.

- Comprendre les principaux points forts et faibles de cet outil didactique.

- Leurs suggestions pour améliorer ce support

- Leurs représentations sur les thématiques des projets didactiques.

- Comment le manuel scolaire peut-il contribuer à l'amélioration de l'enseignement du français au secondaire

- Si les enseignants utilisent d'autres supports en classe avec leurs élèves autre que le manuel scolaire.

1-3- Le public visé (Présentation des enseignants interviewés) :

Puisque l'enseignant est l'élément le plus important dans notre recherche, il est nécessaire de connaître son regard de professionnel sur le manuel scolaire en classe de FLE. Nous avons donc choisi de donner la parole à l'enseignant.

Pour atteindre l'objectif de notre recherche, nous avons choisi d'interroger quatre enseignants de différents lycées d'el Taref : deux enseignants débutants (une femme et un homme) et deux enseignants plus expérimentés (une femme et un homme). L'expérience nous permettra davantage de comprendre l'usage et la représentation du manuel scolaire en classe de FLE.

Nous avons choisi le cycle secondaire parce qu'il représente l'aboutissement de l'instruction obligatoire. Par conséquent, le manuel devrait davantage se centrer sur la formation d'un apprenant autonome dans sa quête des connaissances.

	Identité	Sexe H/F	Nombre d'années d'enseignement
E1	Mme L.	femme	05 ans
E2	Mme B.	femme	20 ans (16 ans dans le secondaire)
E3	M. H.	homme	4 ans au secondaire
E4	M. B.	homme	30 ans

Tableau 1 : Présentation du public

1-4-Lieu de l'enquête

Cette enquête a été réalisée dans la wilaya d'el Taref. Elle s'est déroulée avec les enseignants du cycle secondaire dans les lycées «Tecnicum 18 fevrier d'el kala / lycée d'EL Chat qui se nomme Ben Nizar el Hossin/ lycée de lac des oiseaux qui se nomme Thamer Kaddour»

Le choix de ces établissements scolaires n'était pas fortuit. En plus de leur ancienneté, ils présentent un terrain hétérogène où anciens et nouveaux enseignants cohabitent.

Conclusion partielle

Cette partie méthodologique nous a permis d'expliciter les paramètres clés de la recherche puisqu'elle devrait permettre à tout chercheur de comprendre les détails méthodologiques qui expliquent les résultats obtenus.

Ce sont des choix de premiers pas de chercheuse consciente que le quantitatif et le qualitatif se complètent pour mieux expliquer un objet d'étude.

A présent, après avoir explicité le cadre méthodologique de notre réflexion, nous avons réservé le dernier chapitre à l'analyse de l'ensemble des réponses reçues des enseignants lors de nos entretiens.

***Chapitre 02 ;
Analyse et interprétation des
résultats***

Introduction partielle

Nous réservons ce chapitre à étudier les résultats auxquels nous sommes arrivés au terme de notre enquête. Nous rappelons que notre question de recherche est :

Quelles sont les usages et représentations des enseignants par rapport au manuel scolaire du secondaire ?

Nous formulons l'hypothèse que ces usages et représentations sont divergents selon l'ancienneté de l'exercice professionnel.

Afin de confirmer ou d'infirmer notre hypothèse, nous essayons dans ce chapitre d'analyser et d'interpréter les résultats obtenus.

1^{ère} partie : identification

1. Analyse du profil

E1 ; madame L., enseignante au technicum d'el kala et j'ai 5 ans d'expériences.

E2 ; madame B., je suis professeure au lycée d'EL Chat, lycée qui se nomme Ben Nizar el Hossin, j'exerce l'enseignement depuis 20ans, j'ai fait les trois paliers ;ça c'est un choix personnel :j'ai fait le moyen ,le primaire et par la suite ça fait 16 ans que je suis dans le secondaire .voilà c'est ça :16 ans d'expérience dans le cycle secondaire .

E3 ; Bon, je suis B. professeur de français, j'ai eu plus de 30 ans d'expérience professionnelle, j'ai enseigné dans le secondaire et j'enseigne actuellement en tant qu'enseignant associé chargé de la grammaire à l'université au département de français d'el Taref.

E4 ; bon, je me présente, c'est professeur H., je suis titulaire au lycée lac des oiseaux, bon, je travaille là au secondaire depuis 4 ans, en plus ; j'étais déjà enseignant à l'université comme associé.

Commentaire :

Nous avons commencé notre entretien à parler à propos de l'expérience professionnelle dans l'éducation. Quatre (04) enseignants ont été interrogés. Ce qui

nous donne deux enseignants débutants (moins de 10 ans) et les autres sont anciens dans l'enseignement.

Nous constatons d'après nos résultats que les enseignants ont des profils différents, et chacun son expérience dans l'enseignement du FLE.

2^{ème} partie : usage des enseignants et représentations de l'utilité du manuel en classe du FLE

M ; Utilisez-vous le manuel scolaire en classe avec vos élèves ? Oui/ Non

E1 ; oui je l'utilise surtout avec les premières et les deuxièmes années mais je l'utilise pas avec les classes terminales, je ne vois pas qu'on a des supports adéquats qui répondent aux objectifs des projets didactiques

E2 ; oui je l'utilise mais rarement surtout pour les classes des terminales .je préfère faire des recherches en dehors du manuel scolaire.

E3 ; oui, évidemment, mais lui seul ne suffit pas, ah, avec l'expérience que j'ai acquise pendant la pratique de la classe j'ai appris à utiliser des supports et des documents hors le manuel

E4 ; oui, bien sur c'est évident

Commentaire :

D'après les réponses obtenues, la majorité des enseignants interrogés utilise le manuel scolaire, mais peu pour les classes de fin de cycle.

M ; Que pensez-vous de cet outil didactique ? Intéressant ? Inintéressant ? Utile ? Inutile ? Expliquez svp

E1 ; je peux dire que les textes et les activités que nous trouvons dans les manuels ne s'adaptent pas avec le niveau de tous les apprenants et ne répondent pas aux objectifs des projets didactiques.

E2; bon, toujours pour moi, personnellement il est inintéressant, on est en 2019 c'est-à-dire qu'il a été mis en classe en 2005 il fait partie de la nouvelle réforme c'est toujours le même manuel scolaire de 2005 jusqu'à aujourd'hui 2019, donc après plusieurs

années moi je le trouve inintéressant parce qu'il n'offre pas beaucoup de supports d'actualité, je trouve que les thèmes abordés dans les supports ne sont pas en rapport avec l'actualité c'est-à-dire ce qui se passe maintenant.

E3 ; certainement qu'il est intéressant, et qu'il est utile mais je le répète encore une fois quand les contenus proposés dans les manuels et les activités sont insuffisantes pour couvrir l'ensemble des programmes et pour atteindre les objectifs fixés par les programmes

E4 ; bon, cet outil ; il est nécessaire même on va dire qu'il est vital dans l'apprentissage de la langue française

Commentaire :

Pour cette question : les avis divergent. La moitié des interrogés ont confirmé que le manuel scolaire est très intéressant et nécessaire dans un apprentissage de FLE mais pour les autres non, qu'il est inutile et inintéressant parce que les supports dans le manuel ne répondent pas aux objectifs des apprenants.

Cette divergence ne s'explique par l'ancienneté. En effet, ceux qui le trouvent intéressant sont les jeunes comme le plus expérimenté. Un seul enseignant expérimenté (16 ans d'expérience) le trouve en décalage par rapport à la réalité.

M ; Répond-il à vos attentes d'enseignant de français ?

E1 ; malheureusement non, les supports pédagogiques du manuel dans la plupart du temps ne répondent pas à nos attentes

E2 ; non, pas pour moi, non

E3 ; en partie

E4 ; oui, mais pas totalement, il répond dans certains cas mais pas toujours

Commentaire :

Nous remarquons d'après cette question que la plupart des enseignants disent que le manuel ne répond pas à leurs attentes. Ainsi, en comparaison avec les réponses précédentes, le manuel est intéressant mais insuffisant par rapport à leurs besoins.

M ; Répond –il aux besoins de vos lycéens ?

E1 ; pareil, il ne répond pas aux besoins de nos apprenants

E2 ; les supports sont anciens, bon, on a à faire à des adolescents entre 16 et 18 ans, parfois les thèmes des supports, les thèmes choisis traitent, pour la thématique eh ,ils traitent des choses qui ne sont pas, qui ne sont pas en relation avec les attentes d'un adolescents, bon je vous donne un simple exemple quant on parle de l'ordinateur ; l'ordinateur il est très ancien si on travaille texte qui parle sur l'ordinateur ,l'ordinateur c'est une invention très ancienne par rapports à aujourd'hui de 2019, il ya une innovation , il ya une amélioration j'aurais bien aimé à travailler par exemple je sais pas ipade, Iphone, tour qui est nouveau ...voilà

E3 ; en parti aussi, parce que les lycéens ont besoin, ah d'accord, d'un plus large éventail de support textuel, d'exercices sur la langue et surtout de référent culturels

E4 ; non, mais pas toujours, parfois il répond parfois non ; ça dépend des textes mais aussi ça dépend des leçons

Commentaire :

La majorité des enseignants voit que ce support didactique ne répond pas aux besoins des apprenants. Ils affirment que les supports sont anciens et ne sont pas adaptables au niveau des apprenants.

3^{ème} partie : représentations sur les avantages et les points faibles du manuel scolaire

M ; quels sont pour vous les points forts de ce support ?

E1 ; alors si on parle des point forts, je ne trouve pas vraiment assez des points forts mais je peux dire que le manuel offre l'occasion aux parents de contrôler le travail scolaire de l'enfant.

E2 ; l'avantage, vous parler de l'avantage ! Bon ce qui me concerne de l'avantage c'est ce qu'il vous épargne la recherche c'est-à-dire le texte il est là, il est prêt, il est imprimé et suffit d'ouvrir le livre et vous épargne la recherche de faire la saisie, d'imprimer de donner aux élèves, pour moi.

E3 ; le point fort du manuel scolaire c'est qu'il répond aux approches par compétences de la façon ou il est structuré ; le manuel scolaire est structuré en fonction des compétences communicatives visées par le programme

E4 ; les points forts, on va dit que sont les supports ; ce sont les supports c'est-à-dire les textes qui sont très intéressants et approfondis

Commentaire :

Les réponses des enseignants divergent aussi, que l'on soit novice ou expert, ils le trouvent intéressant mais par rapport à des points différents. En conclusion, pour eux le manuel présente malgré tout des avantages.

M ; quels sont les points faibles du manuel ?

E1 ; alors comme j'ai dit, les textes du manuel ne prennent pas en charge le niveau de tous les élèves, car ils sont d'accès difficile pour certains surtout pour les apprenants de niveau plus au moins faible

E2 ; je parle toujours des supports et des thèmes les supports sont très anciens même les activités de langue sont anciennes je vous dis tout alors que ça fait 16ans que je travaille, ça devient de la routine de répéter toujours le même texte les mêmes activités moi personnellement en tant que prof je m'ennuie, imaginez l'élève; l'élève si on ne l'intéresse pas ça y est il va déconnecter ,il faut toujours intéresser l'élève, proposer aux élèves des thèmes des activités qui l'intéressent , qui le mettent réellement en situation d'apprentissage

E3 ; je dirais les choix des textes qu'ils parfois sont dépassés que le manuel n'est pas remplacé ou renouvelé de façon périodique et la référence culturelle est faible selon mon point de vue

E4 ; en même temps, on va dire que c'est une épée à double tranchants ; les points forts : on a dit que c'étaient les textes et les supports, c'est la même chose concernant les points faibles ; se sont les supports qui sont un peu qu'on va dire difficile au niveau du sens et complexe

Commentaire :

Selon les réponses des enseignants nous remarquons que les supports, les textes, les activités de langue dans le manuel scolaire sont difficiles pour les apprenants même que la référence culturelle est faible.

4^{ème} partie ; suggestions pour améliorer le manuel et les choix des thématiques des projets didactiques.

M ; Quelles suggestions pouvez-vous faire pour améliorer ce support didactique ?

E1 ; Pour élaborer un manuel scolaire adéquat plusieurs facteurs bien sur entrent en jeu comme la conjoncture actuelle, la mondialisation, le développement des savoirs, c'est pour vraiment élaborer un manuel qui répond aux objectifs de nos apprenants

E2 ; bon ce support à été mise en classe en 2005, 2005 c'était la nouvelle reforme jusqu'à aujourd'hui c'est le même, c'est les mêmes textes ;bon on imprime il est vrai qu'on imprime à la fin du livre vous allez trouvez impression 2017-2018 c'est-à-dire c'est nouveau en imprimé mais c'est vous essayez de lire c'est toujours les mêmes ;c'est toujours les mêmes textes ;c'est toujours les mêmes activités ;rien a changé depuis comme même 2005-2019 ça fait combien 10 ?ça fait 14ans c'est ça eh ?c'est la routine ,ça devient de la routine .

E3 ; le rendre plus fonctionnel par la présence d'exercice en nombre, eh, des fenêtres sur la culture universelle qui doit être plus développée et beaucoup mieux illustrée

E4 ; bon, il faudra déjà adapter les supports textuels vis-à-vis des apprentissages de français langue étrangère en Algérie, car la plupart des supports sont européens et étrangers.

Commentaire :

Sur la base de cette question, nous notons que tous les enseignants interrogés souhaitent élaborer un manuel qui répond à leurs besoins et aux objectifs de leurs

apprenants et le développer avec des supports intéressants qui peuvent faciliter la tâche d'apprentissage de français langue étrangère.

M ; Que pensez-vous des thématiques des projets didactiques ? Répondent-elles aux intérêts actuels des adolescents ?

E1 ; Oui les thématiques répondent dans la plupart du temps aux intérêts des adolescents

E2 ; les thématiques sont intéressantes, et variées bien étudiées car elles englobent tous les types du discours dont l'élève a besoin plus tard dans les situations de communication

E3 ; Oui.... D'une certaine manière, oui, en général les thématiques répondent au vécu des adolescents et à leurs intérêts actuels

E4 ; pas nécessairement, mais pas toujours elle répond dans certains cas mais dans d'autres cas non, elle nécessite aussi une sorte d'amélioration

Commentaire :

Par notre question, nous voulons nous intéresser aux attentes des enseignants concernant les choix des thématiques des projets didactiques proposés dans le manuel scolaire. D'après les résultats obtenus, nous voyons que la plupart des enseignants pense que les thématiques des projets sont intéressantes et répond aux intérêts des adolescents, mais pas toujours, parfois elles nécessitent aussi une sorte d'amélioration.

M ; Comment le manuel scolaire peut-il contribuer à l'amélioration de l'enseignement du français au secondaire ?

E1 ; Alors il peut contribuer à l'amélioration de l'enseignement en effectuant des exercices de compréhension ou de production à l'oral comme à l'écrit et en abordant des thèmes qui motivent nos apprenants

E2 ; il faut le revoir le manuel scolaire, personnellement à mon point de vue il faut le revoir, il faut faire une deuxième lecture, d'autres changements je ne sais pas des suppressions, des rajouts, il faut le voir

E3 ; bein, je le répète en étant plus fonctionnel il peut comporter une partie exercices ou l'élève pourrait s'entraîner à la pratique linguistique de la langue mais également à apporter la part culturelle qui lui manque

E4 ; déjà il faudra changer les supports et les adapter comme je viens de le dire.

Commentaire :

Selon les réponses des enseignants, nous constatons que le manuel scolaire peut contribuer à l'amélioration de l'enseignement en abordant des thèmes et des supports intéressants qui motivent leurs apprenants ; en plus de la richesse des activités linguistiques et de la dimension culturelle.

5^{ème} partie : l'exploitation d'autres supports en classe du FLE que le manuel scolaire

M ; avez-vous recours à d'autres moyens autre que le manuel scolaire en classe ?

E1 ; Oui sans doute, la créativité de l'enseignant peut remplacer le manuel scolaire, il doit varier les documents en classe en s'appuyant bien sur, sur d'autres ressources pédagogiques. Alors pour faciliter cette tâche on doit transmettre le savoir et le savoir faire aussi que pour favoriser la motivation des élèves.

E2 ; bien sûr il y a ; il y a beaucoup d'outils pédagogiques autres que le manuel scolaire, vous avez les TICE c'est qu'on utilise pour des activités de la compréhension orale, vous avez les supports iconiques pour l'expression orale on peut parfois utiliser le ludique parfois des jeux à part le manuel scolaire et les activités préposées on peut aller chercher ailleurs, il ne faut pas se limiter seulement au manuel scolaire, il n'est pas le seul moyen auquel on peut recourir pour enseigner

E3 ; évidemment, j'ai dit que j'ai utilisé d'autres supports, d'autres documents hors le manuel scolaire qui me permettent de couvrir eh, à la fois les programmes et les objectifs communicatifs mais en même temps ; d'accord ; les besoins culturels de nos élèves.

E4 ; bien sur, je ramène d'autres supports ; d'autres moyens des autres choses que ce soit d'internet ou d'autres manuels de l'étranger parce que j'utilise beaucoup plus des manuels français ou canadiens ça sert .

Commentaire :

D'après les résultats obtenus, nous remarquons que tous les enseignants interrogés ont répondu par l'affirmatif. Chaque enseignant donne son point de vue. Ils proposent presque sur la même idée. Ils utilisent d'autres moyens et d'autres supports en classe du FLE autre que le manuel scolaire algérien.

L'enseignant ne peut pas réussir son enseignement, sauf s'il ajoute des nouveautés afin de changer sa manière de transmettre les connaissances aux apprenants.

Synthèse générale des entretiens

L'analyse des entretiens que nous avons effectués nous a donné l'occasion d'infirmer l'hypothèse proposée pour ce travail. Globalement, les usages et les représentations des enseignants du manuel scolaire du secondaire ne diffèrent pas selon le profil des interrogés, leur âge ou leur expérience pédagogique. Qu'il soit jeune ou moins jeune, au début du parcours d'enseignement ou en fin de carrière, ils pensent tous que le manuel scolaire est un support didactique jouant un rôle très important dans le rendement scolaire, particulièrement en langue étrangère ; mais qu'il doit être revu à la lumière des besoins des apprenants en matière d'exercices de langue, en plus de la dimension culturelle et des textes en rapport avec les temps modernes.

Les enseignants interrogés ont justifié leurs représentations face à cet outil et son utilisation en classe du FLE.

D'après les réponses obtenues, nous constatons que la majorité des enseignants aime travailler avec le manuel scolaire et lui donne une grande importance car il est relativement intéressant et utile et surtout nécessaire pour l'apprentissage du FLE. Pourtant, ils affirment qu'il ne répond pas à leurs attentes et aux besoins de leurs apprenants car les supports de cet outil sont très anciens et ne répondent pas toujours aux objectifs de leurs apprenants.

Par ailleurs, les enseignants insistent sur les points faibles de ce manuel particulièrement les supports textuels et les activités linguistiques de la langue qui sont difficiles, en plus de la faiblesse de la dimension culturelle.

Ils soulignent donc qu'il faut le rendre plus fonctionnel par la présence d'exercices et de supports adéquats qui motivent les apprenants

Pour les thématiques des projets didactiques, les enseignants confirment que parfois elles répondent parfois non. En définitive, elles nécessitent aussi une sorte d'amélioration.

Au final, les enseignants pensent que le manuel est important, mais il ne faut pas le considérer comme une référence unique. Ils intègrent d'autres supports et activités grâce à leur créativité professionnelle, qu'ils choisissent en se basant sur d'autres moyens et d'autres supports ainsi que leurs propre fond documentaire ou leurs propres ressources; par exemple ramener des textes supports depuis l'internet ; *«bien sur, je ramène d'autres supports ;d'autres moyens de autres chose que ce soit d'internet ou d'autres manuel de l'étranger»* déclare un enseignant.

Conclusion partielle

Dans ce chapitre, nous avons analysé les résultats de nos entretiens. Nous pouvons conclure que d'après les résultats obtenus dans ce chapitre nous constatons que le manuel scolaire est un outil efficace pour l'apprentissage du français, mais peu exploité par les enseignants pour diverses raisons.

Cette enquête nous a permis de confirmer que le manuel scolaire est, en effet, important, voire plus que déterminant dans tout apprentissage mais il doit être impérativement revu.

Conclusion générale

Tout au long de cette étude, nous avons tenté de comprendre les attentes des enseignants face au manuel scolaire. Notre but était d'essayer de tester notre hypothèse de travail à savoir que les représentations à propos cet outil divergent selon le profil des interrogés.

Dans la partie théorique de notre étude, nous avons exposé les différents concepts opératoires relatifs à notre problématique autour du manuel scolaire. Nous nous sommes appuyées sur la réflexion de différents auteurs engagés dans ce domaine. Cet éclairage nous a donné l'opportunité de comprendre l'importance de l'utilisation du manuel scolaire en classe du FLE.

Après avoir explicité les soubassements théoriques de notre recherche dans la première partie, nous avons proposé dans la seconde partie de faire une enquête par entretien semi directif avec des enseignants du secondaire, pour collecter des d'informations concernant leurs représentations du manuel de français.

Suite aux quatre entretiens semi-directifs que nous avons fait avec quatre enseignants de profils différents, (deux hommes et deux femmes), entre débutants et anciens dans le parcours d'enseignement ; les avis ne sont pas catégoriquement antagonistes. Les avis sur l'utilisation du manuel scolaire se rejoignent.

Le résultat de cette enquête nous montre que les enseignants ont des points communs sur les représentations du manuel scolaire qui est considéré comme un produit rassurant, nécessaire, très intéressant et utile en classe du FLE ; mais il souffre d'insuffisances importantes.

En effet, nous avons confirmé qu'au départ, les enseignants débutants utilisent beaucoup plus le manuel scolaire que les anciens. Cependant, par la suite, la plupart des enseignants partagent la même idée que malgré son efficacité, il ne répond pas à leurs attentes et aux besoins de leurs apprenants vu que le manuel est accompagné par des supports très anciens, difficiles même pour les apprenants et ne répondent pas vraiment à leur attentes et qu'il y a un manque vraiment important concernant les

textes, les exercices de la langue, même la référence culturelle est faible À l'appui des résultats obtenus, nous avons vu d'un côté que chaque enseignant cherche d'autres moyens pour répondre aux besoins de ses apprenants, Autrement dit ; la créativité de l'enseignant peut remplacer le manuel en classe, car il ya des cas où le manuel scolaire ne répond pas aux besoins des enseignants.

A ce stade de l'étude, après une analyse qualitative, nous pouvons dire que les résultats infirment notre hypothèse parce que la majorité des enseignants interviewés ont des représentations positives à propos l'exploitation du manuel scolaire en classe mais que ce dernier est en dessous des attentes.

Les résultats présentés dans ce travail pourraient être considérées comme point de départ à de nouvelles réflexions sur le manuel scolaire.

Références bibliographiques

Ouvrages

- Abric, J.P. (1997). *Pratiques sociales et représentations*. Paris, PUF, 2ème édition
- Blanchet, A & Gotman, A(1992) *l'enquête et ses méthodes : l'entretien*, Paris :Nathan.
- Castelloti , V.et Moore , D. (2002). *Représentation sociales des langues et Enseignement*.Col. Crédif. Essais : Didier.
- Durkheim, E. (1988). *Les règles de la méthode sociologique* .Paris : Flammarion.
- GERARD, F.-M. et ROEGIERS, X. (1993). *Concevoir et évaluer des manuels scolaires*. Bruxelles ; Belgique : De Boeck Université.
- Gerard, F.M., Roegiers, X. (2003). *Des manuels scolaires pour apprendre – Concevoir, évaluer, utiliser*. Bruxelles : De Boeck Université.
- Jodelet, D. 1994. *Les représentations sociales* .Paris .Ed. PUF.
- VERDELHAN-BOURGADE, M. 2002 *Le français de scolarisation pour une didactique réaliste*, Presses Universitaires de France.

Chapitres d'ouvrages

- Choppin, A. (2005). « L'édition scolaire française et ses contraintes : une perspective historique ». In Bruillard E (dir.), *Manuels scolaires, regards croisés*, SCEREN-CRDP Basse-Normandie, Saint-Maurice-sur-Fessard, p.284, pp : 39-53.
- Choppin, A. (2010). « Le livre à l'école ». In François Jacquet-Francillon, Renaud d'Enfert, Laurence Loeffel. *Une histoire de l'école : Anthologie de l'éducation et de l'enseignement en France XVIIIe – XXe siècle*. Paris : Retz, collection « Les usuels Retz », p.261.
- MOORE, D. (2001), « Les représentations des langues et de leur apprentissage: itinéraires théoriques et trajets méthodologiques », in MOORE (coord.), op.cit., pp. 7-22.
- Moscovici, (1986). *L'étude des représentations sociales*.(dir.) W. Doise , p.53

Articles de revues

- Gaouaou, M. « L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère et la quête d'une nouvelle approche avec les autres cultures », synergies Algérie n° 4, 2009, p.211. [En ligne : <https://gerflint.fr/Base/Algerie4/gaouaou.pdf>].
- Laparra, M. 1994. «Ouvrages de grammaire et formation initiale des enseignants, pratiques des manuels» *Pratiques* n°82, juin 1994.
- MAURIE, F. 1992. Les langues vivantes à l'école, *Syros-Alternatives*, p : 41.

Rapports de recherche

- Seguin, R. *L'élaboration des manuels scolaires guide méthodologique*. Division des sciences de l'éducation contenus et méthodes Unesco, 1989, p.53. [En ligne:<http://unesdoc.unesco.org/images/0008/000869/086964F.pdf>].
- UNESCO. (2008). Comment promouvoir l'égalité entre les sexes par les manuels scolaires ? Guide méthodologique à l'attention des acteurs et actrices de la chaîne du manuel scolaire. Paris : UNESCO
- Mulkay F. (2006), «les représentations sociales :Etudier le social dans l'individu», Notes de cours

Dictionnaires

- CHOPPIN, A. (1998). *Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de formation*. Paris : Nathan Université, 2^{ème} édition
- CUQ, J.-P. 2003. *Dictionnaire de didactique du français : langue étrangère et seconde*. Paris : CLE International.
- Dictionnaire de langue française, maxi-Livres* pour la présente édition, 2002, p.288.
- Dictionnaire encyclopédique de l'éducation et de la formation*. Paris : Nathan Université, 2^{ème} éd., 1998
- Dictionnaire PETIT ROBERT, 1990.

Annexes

Guide d'entretien :

I- Généralité

Nom, âge, expérience pédagogique

II- usage du manuel scolaire

1/ Utilisez-vous le manuel scolaire en classe avec vos élèves ?

2/ Avez-vous recours à d'autres moyens autre que le manuel scolaire en classe ?

III-représentations du manuel scolaire

1/ Que pensez-vous de cet outil didactique ? Intéressant ? Inintéressant ? Utile ? Inutile ? Expliquez svp

2/ Répond-il à vos attentes d'enseignant de français ?

3/ Répond-il aux besoins de vos lycéens ?

4/ Que pensez-vous des thématiques des projets didactiques ? Répondent-elles aux intérêts actuels des adolescents ?

5/ Quels sont les points forts du manuel scolaire ?

6/ Quels sont les points faibles du manuel ?

7/ Quelles suggestions pouvez-vous faire pour améliorer ce support didactique ?

8 Comment le manuel scolaire peut-il contribuer à l'amélioration de l'enseignement du français au secondaire ?

Transcription d'entretien n 01

M: bonjour madame

E : bonjour

M:d'abord, je vous présente, je suis Harzallah choumaissa étudiante en master 02 didactique des langues étrangère à l'université d'el Taref Chadli ben Jdid, je suis en cours de préparation un diplôme de master 2

Alors madame pouvez vous me présenter svp ?

E : alors en chantée ,et bon courage, madame Lamer, enseignante au tecnicom d'el kala et j'ai 5 ans d'expériences

M : je vous présente que cet entretien s'inscrit dans le cadre universitaire je voudrais vous poser un nombre de questions concernant mon thème de recherche sur le manuel scolaire et j'aimerais bien voir votre expérience à ce sujet

Le manuel scolaire est un support didactique dans lequel les enseignants appartient pour préparer leur cours, aussi il est l'accompagnateur fidèle pour l'élève tout au long de son parcours scolaire, il aussi utilisé pour les parents pour aider leurs enfants

Alors madame utiliser vous le manuel scolaire avec vos élèves en classe ?

E ; oui je l'utilise surtout avec les premières et les deuxièmes années mais je l'utilise pas avec les classes terminales, je ne vois pas qu'on a des supports adéquats qui répondent aux objectifs des projets didactiques

M : que pensez-vous de cet outil didactique ?il est intéressant ?inintéressant ?expliquez svp

E : je peux dire que les textes et les activités que nous trouvons dans les manuels ne s'adaptent pas avec le niveau de tous les apprenants et ne répondent pas aux objectives des projets didactiques.

M : pensez-vous qu'il répond à vos attentes d'enseignant de français ?

E : malheureusement non, les supports pédagogiques du manuel dans la pluparts du temps ne répondent pas à nos attentes

M: voyer-vous qu'il répond aux besoins des lycéens ?

E : pareille, il ne répond pas aux besoins de nos apprenants

M : quels sont pour vous les points forts de ce support ?

E : alors si on parle des point forts, je ne trouve pas vraiment assez des points forts mais je peux dire que le manuel offre l'occasion aux parents de contrôler le travaille scolaire de l'enfant.

M : quels sont les points faibles du manuel ?

E : alors comme j'ai dit, les textes du manuel ne prennent pas en charge le niveau de tous les élèves, car ils sont d'accée difficiles pour certains surtout pour les apprenants de niveau plus au moins faible

M: Quelles suggestions pouvez vous faire pour améliorer ce support didactique ?

E : Pour élaborer un manuel scolaire adéquat plusieurs facteurs bien sur entrent en jeu comme la conjoncture actuelle, la mondialisation, le développement des savoirs, c'est pour vraiment élaborer un manuel qui répond aux objectifs de nos apprenants

M ; que pensez-vous des thématiques des projets didactiques ?répondent-elles aux intérêts actuels des adolescents ?

E: Oui.... Les thématiques répondent dans la pluparts du temps aux intérêts des adolescents

M : comment le manuel scolaire peut-il contribuer à l'amélioration de l'enseignement du français au secondaire ?

E : Alors il peut contribuer à l'amélioration de l'enseignement en effectuant des exercices de compréhension ou de production à l'oral comme à l'écrit et en abordant des thèmes qui motivent nos apprenants

M : avez-vous recours à d'autres moyens que le manuel scolaire en classe ?

E : Oui sans doute, la créativité de l'enseignant peur remplacer le manuel scolaire, il doit varier les documents en classe en s'appuyant bien sur, sur d'autres ressources pédagogiques. Alors pour faciliter cette tache on doit transmettre le savoir et le savoir faire aussi que pour favoriser la motivation des élèves.

M : merci madame

E : De rien, y'a pas de quoi

Transcription d'entretien n 02

M : bonjour madame

E : Bonjour

M : pour commencer, je me présente, je suis Harzallah choumaissa actuellement je suis en cours de préparation d'un diplôme de master 2 en didactique du FLE .Alors Madame pouvez vous me présenter s'il veut plait

E : bon, je vous me présente, je suis madame bousteh ilham,je suis professeur au lycée de chat ,lycée qui se nomme Ben Nizar el Hossin,j'exerce l'enseignement depuis 20ans, j'ai fait les trois paliers ;ça c'est un choix personnel ;j'ai fait le moyen ,le primaire et par la suite ça fait 16 ans que je suis dans le secondaire .voilà c'est ça :16 ans d'expérience dans le cycle secondaire .

M; merci Madame ,en premier lieu je vous présente que cet entretien s'inscrit dans le cadre de mon projet de recherche sur le manuel scolaire, je voudrais avec vos accords vous poser un nombres de questions, vos réponse me permettront d'illustrer mon corpus théorique et de réaliser mon analyse sur les attentes des enseignants du secondaire

D'une façon générale, pour faciliter la tache de transmettre le savoir et répondre aux besoins des apprenants l'enseignant algérien cherche à utiliser des moyen didactiques et pédagogique .parmi ces moyen nous retenons le manuel scolaire

Le plus souvent, le manuel scolaire est un support précis qui accompagne l'élève au long de son parcours scolaire, il est utilisé par les enseignants dans le but de présenter les cours fiables, il est parfois utile aux parents pour aider leurs enfants.

Alors madame ; utiliser –vous le manuel scolaire en classe avec vos élèves

E: oui je l'utilise mais rarement surtout pour les classes des terminales .je préfère faire des recherches en dehors du manuel scolaire.

M : que penser-vous de cet outil didactique : intéressant, inintéressant, utile, est ce qu'il est inutile expliquer svp

E ; bon, toujours pour moi, personnellement il est inintéressant, on est en 2019 c'est-à-dire que il a été mise en classe en 2005 il fait partie de nouvelle réforme c'est toujours le même manuel scolaire de 2005 jusqu'à aujourd'hui 2019,donc après plusieurs années moi je le trouve inintéressant parce qu'il n'offre pas beaucoup de supports d'actualité ,je trouve que les thèmes abordés dans les supports ne sont pas en rapports avec l'actualité c'est-à-dire ce qui se passe maintenant.

M : répond-il à vos attentes d'enseignants de français ?

E ; non, pas pour moi, non

M : est ce qui-il répond aux besoins de vos lycées ?

E :les supports sont anciens, bon, on a faire à des adolescents entre 16 et 18 ans, parfois les thèmes des supports, les thèmes choisis traitent, pour la thématiques eh ,ils traitent des choses qui ne sont pas qui ne sont pas en relation avec les attentes d'un adolescents, bon je vous donne un simple exemple quant on parle de l'ordinateur ;l'ordinateur il est très ancien si on travaille texte qui parle sur l'ordinateur ,l'ordinateur c'est une invention très ancienne par rapports à aujourd'hui de 2019,il ya une innovation ,il ya une amélioration j'aurais bien aimer à travailler par exemple je sais pas ipade, Iphone, tous qui est nouveau ...voila

M : quels sont pour vous les points fors du manuel scolaire c'est à dire les principaux avantages de l'utilisation de cet matériel didactique en classe

E ; l'avantage, vous parler de l'avantage ! Bon ce qui me concerne de l'avantage c'est ce qu'il vous éparne la recherche c'est-à-dire le texte il est là, il est prés, il est imprimé et suffit d'ouvrir le livre et vous éparne la recherche de faire la saisie, d'imprimer de donner aux élèves, pour moi.

M ; quels sont les points faibles du manuel ?

E; je parle toujours des supports ,et des thèmes de la thématiques les supports sont très anciens même les activités de langues sont anciens je vous dites tout alors que ça fait 16ans que je travaille, ça devient de la routine de répéter toujours le même texte les mêmes activités ,moi personnellement en tant que prof je m'ennui, imaginer l'élève ;l'élève c'est on n'intéressé pas çayé il va déconnecter ,il faut toujours intéresser l'élève, proposer aux élèves des thèmes des activités qui l'intéressent , qui le mettent réellement en situation d'apprentissage

M ; quelles suggestion pouvez vous faire pour améliore ce support didactique ?

E ; bon ce support à été mise en classe en 2005,2005 c'était la nouvelle reforme jusqu'à aujourd'hui c'est le même, c'est les mêmes textes ;bon on imprime il est vrai que on imprime à la fin du livre vous allez trouvez impression 2017-2018 c'est-à-dire c'est nouveau en imprimé mais c'est vous essayer de lire c'est toujours les mêmes ;c'est toujours les mêmes textes ;c'est toujours les mêmes activités ;rien a

changé .depuis comme même 2005-2019ça fait combien 10 ?ça fait 14ans c'est ça eh ?c'est la routine ,ça devient de la routine .

M ; que pensez vous des thématique des projets didactiques ?

E ; les thématiques sont intéressants, sont intéressant, et variées bien étudiées car il englobent tous types du discours dont l'élève a besoin plu tard dans les situations de communications

M : d'après vous, comment le manuel scolaire peut il contribuer à l'amélioration de l'enseignement de français de secondaire ?

E : il faut le revoir le manuel scolaire, personnellement a mon point de vu il faut le revoir, il faut faire une deuxième lecture, d'autre changement je ne sais pas des suppressions, des rajouts, il faut le voir

M : avez-vous recours à d'autres moyens que le manuel scolaire

E : bien sur il ya ; il ya beaucoup d'outils pédagogique que le manuel scolaire, vous avez les tices c'est qu'on utilise pour des activités de la compréhension orale, vous avez les supports iconique pour l'expression orale on peut parfois utiliser ludique parfois des jeux à par le manuel scolaire et les activités préposés on peur aller chercher ailleurs, il ne faut pas limiter seulement du manuel scolaire, n'est pas le seul moyens auquel on peut recoure pour enseigner

M : Merci madame

E : Je vous en prie, bon courage

Transcription d'entretien n 03

M : bonjour Mr

E : bonjour

M ; pour commencer, je me présente, je suis Harzallah choumaissa, étudiante en master 02 didactique des langues étrangère à l'université d'el Taref Chadli ben Jdid

Mr, pouvez vous me présenter svp ?

E : bon, Berrebib Youssef, professeur de français, j'ai eu plus de 30 ans d'expérience professionnelle, j'ai enseigné dans le secondaire et j'enseigne actuellement la grammaire à l'université de département de français d'el Taref

M : je vous présente que cet entretien s'inscrit dans le cadre de mon projet de recherche sur le manuel scolaire au secondaire, je voudrais vous poser un nombre de questions concernant son exploitation en classe du FLE

Alors Mr utiliser vous le manuel scolaire avec vos élèves en classe ?

E ; oui, évidemment, mais lui seul ne suffit pas, ah, avec l'expérience que j'ai acquise pendant la pratique de la classe j'ai appris à utiliser des supports et des documents hors le manuel

M : que pensez- vous de cet outil didactique ?il est intéressant ?inintéressant ?utile

E : certainement qu'il est intéressant, et qu'il est utile mais je le répète encore une fois quand les contenus proposés dans les manuels et les activités sont insuffisantes pour couvrir l'ensemble des programmes et pour atteindre les objectifs fixés par les programmes

M: répond-il à vos attentes d'enseignant de français ?

E : en partie

M : est ce qu'il répond aux besoins des lycéens ?

E : en parti aussi, parce que les lycéens ont besoin ,ah d'accord, d'un plus large éventail de support textuel, d'exercices sur la langue et surtout de référent culturels

M : quels sont les points forts de cet outil ?

E : le point fort du manuel scolaire c'est qu'il répond aux approches par compétences de la façon ou il est structuré ;le manuel scolaire est structuré en fonction des compétences communicatives ,visées par le programme

M : quels sont les points faibles de ce support ?

E : je dirais les choix des textes qu'ils parfois sont des passés tous temps plus que le manuel n'est pas remplacé ou renouvelé de façon périodique et la référence culturelle est faible selon mon point de vue

M : Quelles suggestions pouvez vous faire pour améliorer ce support didactique ?

E : le rendre plus fonctionnel par la présence d'exercice en nombre, eh,des fenêtres sur la culture universelle qui doit être plus développé et beaucoup mieux illustré

M ; que pensez-vous des thématiques des projets didactiques ?est ce qu'elles répondent aux intérêts actuels des adolescents ?

E : Oui.... D'une certaine manière, oui, en générale les thématiques répondent aux vécus des adolescents et à leurs intérêts actuels

M : comment le manuel scolaire peut-il contribuer à l'amélioration de l'enseignement du français au secondaire ?

E : bein, je le répète on étant plus fonctionnel il peut comporter une partie exercicié ou l'élève pourrait s'entraîner à la pratique linguistique de la langue mais également à apporté la part culturelle qui lui manque

M : avez-vous recours à d'autres moyens que le manuel scolaire en classe ?

E : évidemment, j'ai dit que j'ai utilisé d'autres supports, d'autres documents hors le manuel scolaire qui me permettent de couvrir eh, à la fois les programmes et les objectives communicatifs mais en même temps ; d'accord ; les besoins culturels de nos élèves.

M : alors merci beaucoup Mr

E : je vous en prie

Transcription d'entretien n 04

M : bonjour Mr

E : bonjour

M ; pour commencer, je me présente, je suis étudiante en master 02 didactique de français langues étrangère à l'université d'el Taref Chadli ben Jdid

E ; en chantée

M ; merci, je vous solliciter à contribuer à l'élaboration de la partie pratique de mon mémoire intitulé le manuel scolaire au secondaire

E ; avec plaisir

M ; je voudrais vous poser un nombre de questions bien sur avec vos accords concernant cet outil

E ; oui,

M ; Mr, pouvez vous me présenter svp ?

E : bon, je me présente, c'est professeur Hazorlli Bachir, je suis titulaire au lycée lac des oiseaux, bon, je travaille là au secondaire depuis 4ans, en plus ; j'étais déjà enseignant à l'université comme professeur, encadreur et formateur

M : en chanté Mr

E ; en chanté

M ; Mr, utiliser vous le manuel scolaire avec vos élèves en classe ?

E ; oui, bien sur c'est évident

M : que pensez- vous de cet outil didactique ?il est intéressant ?inintéressant ?

E : bon, cet outil ; il est nécessaire même on va dire qu'il est vital dans l'apprentissage de la langue française

M : est ce qu'il répond à vos attentes d'enseignant de français ?

E : oui, mais pas totalement, il répond dans certains cas mais pas toujours

M : répond-il aux besoins des lycéens ?

E : non, mais pas toujours, parfois il répond parfois non ; ça dépend des textes mais aussi ça dépend des leçons

M : quels sont les points forts du manuel scolaire ?

E : les points forts, on va dit que sont les supports ; ce sont les supports c'est-à-dire les textes qui sont très intéressants et approfondies

M : quels sont les points faibles de cet outil ?

E : en même temps, on va dit que c'est un épais à doubles tranchants ; les points forts : on a dit que c'étaient les textes et les supports, c'est la même chose concernant les points faibles ; se sont les supports qui sont un peu qu'on va dire difficile au niveau du sens et complexe

M : Quelles suggestions pouvez vous faire pour améliorer ce support didactique ?

E : bon, il faudra déjà adapter les supports textuels vis-à-vis des apprentissages de français langue étrangère en Algérie, car la plupart des supports sont européens et étranger

M ; que pensez-vous des thématiques des projets didactiques ?est ce qu'elles répondent aux intérêts actuels des adolescents ?

E : pas nécessairement, mais pas toujours elle répond dans certains cas mais dans d'autres cas non, elle nécessite aussi une sorte d'amélioration

M : comment le manuel scolaire peut-il contribuer à l'amélioration de l'enseignement du français au secondaire ?

E : déjà il faudra changer les supports et les adaptés comme je viens de dire

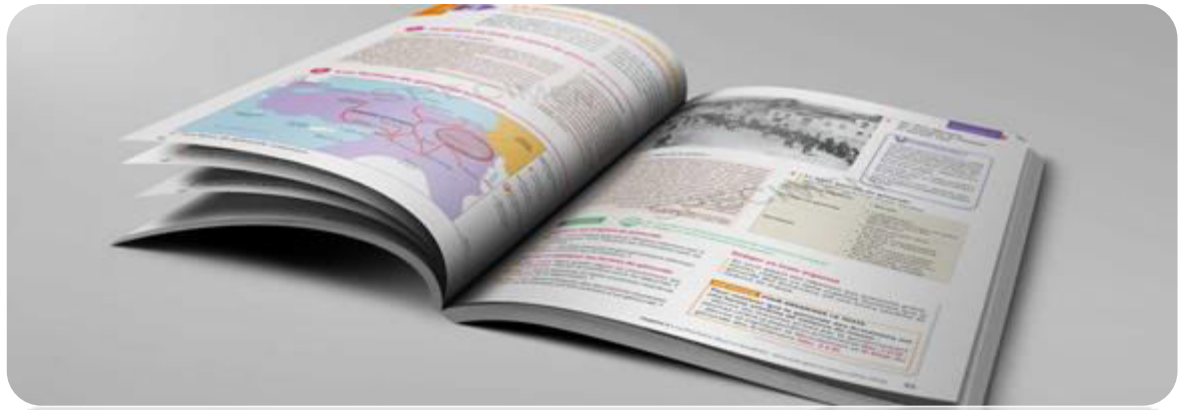
M : avez-vous recours à d'autres moyens que le manuel scolaire en classe ?

E : bien sur, je ramène d'autres supports ;d'autres moyens de autres chose que ce soit d'internet ou d'autres manuel de l'étranger parce que je l'utilise beaucoup plus des manuels français ou canadien ça sert

M : merci beaucoup Mr

E : je vous en prie Mademoiselle ; au revoir

M: merci ; au revoir



Le manuel scolaire est un document didactique servant la théorie et la pratique didactique et pédagogique. Il ne sert pas uniquement d'outil de soutien aux démarches d'apprentissage, il est aussi une source importante pour les enseignants et les parents. Dans cette perspective, notre étude s'intéresse aux représentations des enseignants concernant le manuel scolaire de français langue étrangère quant à son usage et son utilité. Le dévoilement de leurs représentations est un acte de première importance afin de mesurer le degré d'utilité de ce document omniprésent. Les représentations ont été collectées grâce à un entretien semi-directif mené auprès de quatre enseignants de différents lycées de la wilaya d'EL TAREF. Les résultats obtenus éclairent sur les aspirations des enseignants du secondaire quant à cet outil et envisagent d'importants changements pour qu'il réponde aux attentes des concernés.

Mots clés :

Manuel scolaire- Cycle secondaire- Représentations-Didactique-français langue étrangère.